Tantrakhyayika 1-2

Exported from Holy-Writings.com on 2026-06-21 — 1 clipping

Source: GRETIL (gretil.sub.uni-goettingen.de) — Sanskrit academic edition.
Title: Tantrakhyayika 1-2. Data entry: (see source file). License: refer to source file header.
â”€â”€â”€

Text

[1,1 : affe und keil]

asti kascid vanijakah | nagarasamipe tena devatayatanam kriyate |
tatra ye karmakaras sthapatyadayah ! madhyahnavelayam aharanimittam
bhojanamandapam anupravistah | akasmac canusangikam
devagrhe vanarayutham agatam | atha tatraikasya silpino
'rdhasphotitakasthastambho arjunamayah khadirakilakena madhye
yantranikhatenavastabdho avatisthate | tatra kadacid vanarayutho
girisikharad avatirya svecchaya
tarusikharaprasadasrngadarunicayesu prakriditum arabdhah |
ekas tu tatrasannavinasas capalad upavisya stambhe yantracaram
uddisyedam aha | kenayam asthane kilako nikhatah | iti panibhyam
eva sangrhyotpatitum arabdhah | sthanac calite kile yad vrttam !
tad anakhyeyam ! evam eva bhavata jñatam iti |

[1,2 schakal und trommel]

asti kascid gomayur aharavicchedat ksutksamakantha itas ca
itah paribhramann ubhayasainasyayodhanabhumim apasyat | tatra ca
mahantam sabdam asrnot | tadbhayasamksubhitahrdayah kim idam !
vinasto 'smi ! kasyayam sabdah ! kva va kidrso vaisa sabda
iti ! cintayata drsta girisikharakara bheri | tam ca
drstvacintayat | kim ayam sabdo 'syas svabhavikah ! uta
paraprerita iti | atha sa yada vayupreritair vrksagrais sprsyate !
tada sabdam karoti ! anyada na ! iti tusnim aste | sa tu tasyas
sarasaratam jñatum samnikarsam upaslistah | svayam ca
kautukad ubhayor mukhayor atadayat ! acintayac ca| gamyam caitad
bhaksyam ca mama | ity avadharyaikadamstraya ksudhavistah
patitavan | parusatvac ca carmanah kathamapi na
damstrabhangam avaptavan | pratibaddhas ca punar apy acintayat |
nunam asya antar bhaksyam bhavisyatiti | ity adhyavasya bherya
mukham vidaryantah pravistah | tasminn api na kiñcid asaditavan
| pratinivartitum asakto 'ntarlinardhakayo vihasyabravit | purvam eva
maya jñatam iti |

[1,3 drei selbstverschuldete unfälle]

asti kasmimscit pradese parivrad devasarma nama |
tasyanekasadhupapaditasuksmavasovisesopacayan mahaty- arthamatra
samvrtta | sa ca na kasyacid api visvasam yati | atha kadacid
asadhabhutir nama paravittapahrt katham iyam arthamatrasya maya
parihartavyeti vitarkyavalaganarupena upagamya tatkalena ca visvasam
anayat | atha kadacid asau parivrajakas tirthayatraprasange tena
asadhabhutina saha gantum arabdhah | tatra ca kasmimscid
vanoddese naditire matrantika asadhabhutim avasthapyaikantam
udakagrahanartham gatah | apasyac ca mahan mesayuddham |
anavaratayuddhasaktisampannayos ca tayos
srngapañjarantarodbhutasrg bahu bhumau nipatitam drstva

asapratibaddhacittah pisitalobhataya gomayus tajjighrksus
sampiditodghatat sadyah pañcatvam agamat | atha parivrad
vismayavisto 'bravit | jambuko huduyuddheneti | krtasaucas cagatas
tam uddesam asadhabhumim api grhitarthamatrasaram apakrantam
napasyad devasarma | kevalam tv
apaviddhatridandakasthakundikaparisravanakurcakady apasyat
! acintayac ca | kvasav asadhabhutih | nunam aham tena
musitah | ity uktavan | vayam casadhabhutineti | athasau
kapalasakalagranthikavasesah kañcid gramam astam gacchati ravau
pravistah | pravisann ekantavasinam tantravayam apasyat !
avasakam ca prarthitavan | tenapi tasyatmiyagrhaikadese sthanam
nirdisya bharya abhihita | yavad aham nagaram gatva suhrtsameto
madhupanam krtva agacchami ! tavad apramattaya grhe tvaya bhavyam |
ity adisya gatah | atha tasya bharya pumscali dutikasañcodita
sarirasamskaram krtva paricitasakasam gantum arabdha |
abhimukhas casya bharta madavilopasamaptaksaravacanah
pariskhalitagatir avasrastavasas samayatah | tam ca drstva
pratyutpannamatih kausalad akalpam apaniya purvaprakrtam eva vesam
asthaya padasaucasayanadyarambham akarot | kaulikas tu grham
pravisya nidravasam agamat | suptapratibuddhas casau tam akrostum
arabdhah | pumscali ! tvadgatam apacaram suhrdo me varnayanti |
bhavatu | pustam nigraham karisyamiti | asav api nirmaryada
prativacanam datum arabdha | punar api casau pratibuddhas tam
madhyastunayam rajjva supratibaddham krtva prasuptah |
dutikaitam punar gamanaya pracoditavati | sa tutpannapratibha
dutikam atmiyadarsanasamvidhanena baddhva kamukasakasam yayau |
asav api pratibuddhas tathaiva tam akrostum arabdhah | dutika tu
sankitahrdayanucitavakyodaharanabhita na kiñcid uktavati |
tantravayas tu sathyad iyam na kiñcin mamottaram prayacchati ity
utthaya tasyas tiksnasastrena nasikam chittvabravit |
tisthaivamlaksana | kas tvam adhuna varttam prcchati | ity
uktva nidravasam upagamat | agata ca sa tantravayi dutikam
aprcchat | ka te vartta | kim ayam pratibuddho 'bhihitavan | kathaya
kathayeti | dutika tu krtanigraha nasikam darsayanti samarsam
aha | sivas te sarva varttah | muñca | gacchamiti | tatha tv
anusthite nasikam adayapakranta | tantravayy- apy krtakabaddham
atmanam tathaivakarot | kaulikas tu yathapurvam eva pratibuddhas tam
akrosat | asav api dusta bahu dhrstaram aha | dhigghato 'si | ko
mam niragasam virupayitum samarthah | srnvantu me lokapalah
| yathaham kaumaram bhartaram muktva nanyam parapurusam
manasapi vedmi ! tatha mamanena satyenavyangyam mukham astv iti |
athasau murkhah krtakavacanavyamohitacittah prajvalyolkam
avyangamukhim jayam drstva protphullanayanah paricumbya
hrstamana bandhavad avamucya piditam ca parisvajya sayyam
aropitavan | parivrajakas tv adita evarabhya yathavrttam artham
abhijñatavan | dutikapi hastakrtanasaputa svagrham
gatvacintayat | kim adhuna kartavyam iti | atha tasya bharta napito

rajakulat pratyusasy agatya tam bharyam aha | samarpaya ! bhadre !
ksurabhandam | rajakule karma kartavyam iti | sa ca
dustabhyantarasthaiva ksuram eva prahinot | sa ca
samastaksurabhandasamarpanat krodhavistacitto napitas tam eva
tasyah ksuram pratipam prahinot | athasav artaravam ucchaih
krtva panina nasaputam pramrjya asrkpatasametam
nasikam ksitau praksipyabravit | paritrayadhvam ! paritrayadhvam |
anenaham adrstadosa virupiteti | tathabhyagatai rajapurusaih
pratyaksadarsanam tam drstva virupam
kilaparsnilagudair ativa hatam pascad bahubandhas ca taya saha
dharmasthanam upanito napitah | prcchyamanas cadhikrtaih kim
idam mahad visasanam svadaresu tvaya krtam iti yada bahusa
ucyamano nottaram prayacchati ! tada dharmadhikrtas sule
'vatamsyatam ity ajñapitavantah | nispapam ca parivrat
cchulasthanam niyamanam napitam drstva sattvanukampaya
copalabdhatattvartho 'dhikaranam upagamya dharmasthanadhikrtan abravit
| narhathainam adosakartaram napitam sule samaropayitum |
yatkaranam ! idam ascaryatrayam sruyatam |

[jambuko huduyuddhena vayam casadhabhutina | dutika
tantravayena trayo 'narthas svayam krtah ||55||]

samupalabdhatattvarthais cadhikrtaih paritrayito napita iti |

[1,4 krähe und schlange]

asti kasmimscit pradese vrksah ! tasmims ca vayasau dampati
prativasatas sma | tayos tu prasavakale tadvrksavivaranusary-
asañjatakriyany evapatyani krsnasarpo bhaksayati sma | atha
tenapakaranirvedanad anyavrksamulavasinam priyasuhrdam gomayum
aprcchyata ! yatha | bhadra ! kim evam gate praptakalam bhavan
manyate | balaghatitvac ca vrddhayor abhava evavayoh | gomayuh |

[bhaksayitva bahun matsyan uttamadhamamadhyaman | atilaulyad bakah
pascan mrtah karkatavigrahat ||60||]

vayasah | katham caitat | gomayuh |

[1,5 reiher und krebs]

asti ! kascid bako vrddhabhavat sukhopayam vrttim
akanksamanah kasmimscit sarahpradese 'dhrtiparitam iva
atmano rupam pradarsayann avasthitah | tatranekamatsyaparivrta ekah
kulirako 'bravit | mama ! kim adyaharakrtyam nanusthiyate yatha
pureti | bakah | aham matsyadah | tenopadhina vina yusman bravimi
| maya yusman asadya purvam pranaraksa krta | samprapto
mamadya vrttivicchedah | ato 'ham vimanah | kulirakah | mama !
kena karanena | bakah | adya matsyabandhair
etatsarassamipenatikramadbhir abhihitam | bahumatsyo 'yam hradah |
asmiñ jalam praksipamah | nagarasamipe 'nye hrada anasaditah |
tan asadya punar agamisyama iti kathayam asuh | tat ! bhadra !

vinasta nama yuyam | aham api vrtticchedad utsanna eva | tatas tair vijñaptah ! yatha | yataivapayas sruyate ! tata evopayo 'pi labhyate | tad arhasy asman paritratum | bakah | andajo 'ham asamartho manusavirodhe | kintv asmad dhradad anyam jalasayam yusman sankramayisyami | tatas tair visvasam upagatais tata ! bhratar ! matula ! matula ! mam naya ! mam naya ! prathamataram nayasvety abhihitam | asav api dustamatih kramena nitva kausalad ajasram tan bhaksayan param paritosam upagatah | kulirakas tu mrtyubhayodvigno muhur muhus tam prarthitavan | mama ! mam api tavad arhasi mrtyumukhat paritratum iti | sa tu dustatmacintayat | nirvinno 'smy anenaikarasena matsyapisitena | enam api tavad rasavisesam asvadayisyami | tatas samutksipya viyat sarvambhassthanani parihrtyaikadese taptasilayam avatirnah | kulirako 'pi purvabhaksitamatsyasariravayavarasim drstva evacintayat | nihata anena duratmana prajñapurvakam te minah | tat kim adhuna praptakalam | athava |

[abhiyukto yada pasyen na kañcid gatim atmanah | yudhyamanas tada prajño mriyeta ripuna saha ||61||]

anabhijño 'pi bakah kulirakasandamsagrahasya maurkhyat kulirakasakasac chiraschedam avapnavan | kulirako 'pi grhitva bakagrivam utpalanalavad akasagamanaprasadhitacihnamargo matsyantikam eva prayat | tais cabhihitah | bhratah ! kvasau mama iti | athasav abravit | pañcatvam upagatah | tasyaitad duratmanas sirah | bhaksitas tenopadhina bahavas svayuthya vah | so 'pi matsakasad vinasta iti | ato 'ham bravimi | bhaksayitva bahun matsyan iti | atha vayaso jambukam aha | avayoh kim praptakalam manyase | gomayuh | suvarnasutram adayatravasake sthapyatam | asamsayam tatsvami tam krsnasarpam ghatayisyati | ity uktva sa srgalo 'pakrantah | atha vayasas suvarnasutranvesi rajagrham prayat | drstam ca tenantahpuraikadese dhautavastrayugalopari suvarnasutram uttamamaniviracitam maharham praksalya cetikaya sthapitam | tac cavasthapyanyaya saha katham kartum arabdha | vayasas tu tad grhitva viyata sanair atmanam darsayan svam alayam prati prayat | atharaksipurusaih prasamudgaratomarapanibhir mahata javena gatva vrkso 'valokitah ! yavat tena tat svanide sthapitam | tatraikenarohata drstam ! krsnabhujango vayasapotan bhaksayitva nidravasam agamat | tena casau supta eva ghatitah | tat krtva suvarnasutram adaya gata iti |

[1,6 löwe und hase]

asti ! kasmimscid vanantare mahan simhah prativasati sma | so 'jasram mrgotsadam kurute | atha te mrgas sarvae evabhimukhah pranatacitta haritatrnankuravaktradharino 'vanitalasaktajanavas tam mrgarajam vijñapayam asuh | bho mrgaraja kim anena paralokaviruddhena svamino nrsamsena niskaranam sarvamrgotsadanakarmana krtena | vayam tavad vinasta eva !

tavapy aharasyabhavah | tad ubhayopadravah | tat prasida | vayam tu
svamina ekaikam vanacaram varena svajatisamuttham presayamah |
tatha krte kalaparyayac chasakasya varo 'bhyagatah | sa tu
sarvamrgajñapito rusitamanas cintayam asa | antakaro 'yam
mrtyumukhapravesah | kim adhuna praptakalam mameti | athava
buddhimatam kim asakyam | aham evopayena vyapadayami simham | iti
tasyaharavelam ksapayitva gatah | asav api
ksutksamakanthah krodhasamraktanayanas
sphuradvadanadasanasangharsadamstrakaralo
langulasphalanakarabhayakrt tam aha | sukruddhair api kim kriyate
'nyatra pranaviyogat | sa tvam adya gatasur eva | ko 'yam tava
velatyayah | sasakah | na mamatmavasasyatikranta ! svamin !
aharavela | simhah | kena vidhrto 'si | sasah | simheneti | tac
chrutva paramodvignahrdayas simho 'bravit | katham anyo 'tra
madbhujapariraksite vane simha iti | saso badham ity aha | atha
simho vyacintayat | kim anena hatena karanam mama | tam sapatnam
sandarsayisyatiti | tam ca vyapadyainam bhaksayisyami | iti tam
aha | mama tam duratmanam darsayasveti | asav api saso 'ntarlinam
avahasya brhaspatyusanasor nitisastram pramanikrtya
svarthasiddhaye vimalajalasampannam dvipurusaprapyodakam
istakacitam mahantam kupam adarsayat | asav apy
atmakayapratibimbanabhijñataya kumargapannacitto 'yam asau sapatna iti
matva sahasaiva tasya upari sannipatito maurkhyat pañcatvam agamat |

[1,7 laus und floh]

asti kasyacid rajñas sarvagunopetam ananyasadrsam sayanam | tasmin
pracchadapataikadese mandavisarpini nama yuka prativasati sma | atha
tasmims tintibho nama matkuno vayuna preritas sannipatitah |
sa tu tac chayanam atisuksmottaracchadam ubhayopadhanam
jahnavipulinavipulam paramamrdu surabhi ca drstva param
paritosam upagatah | tatsparsakrstamana itas cetah paribhraman
katham api taya mandavisarpinya sametah | tayabhihitah | kutas tvam
asminn ayogyadhivasa agatah | apagamyatam asmad iti | matkunah |
arye ! maya tavad ihanekaprakarani mamsany asvaditani
brahmanaksatriyavitchudrantassthani rudhirani ca | tani tu
ruksani picchilany atustikarany amanojñani | yah punar asya
sayanasyadhisthata ! tasya manoramam amrtopamam asrg bhavisyati |
ajasram bhisagbhih prayatnad ausadhadyupakramad
vatapittaslesmanirodhad anamayataya snigdhapesaladravais
sakhandagudadadimatrikatukapatubhis
sthalajajalajakhecarabalavatpradhanapisitopabrmhitair aharair upacitam
rudhiram rasayanam iva manye | tac ca surabhi pustikaram cecchamy
aham tvatprasadad asvadayitum iti | ato 'sau mandavisarpiny- aha |
asambhavyam etat tvadvidhanam agnimukhanam damsavrttinam |
apagamyatam asmac chayanat | tato 'sau tasyah padayor nipatitah | sa
tu daksinyat tatha nameti pratipanna | kintu naivakale na
catimrdubhage tvayasya prahartavyam iti | so 'bravit | ko 'sya kalah |

anabhijño 'ham aparicitatvat | sa tv akathayat |
madhupanasramagatanidrasya rativilasanirbharasuptasya ca sanair
mrdutaya bhavata vicaraniyam | madasramanidraparitakayo nasu
prabudhyataeiti | evam avasthapite prathamapradosae evakalajñena
dastah | asav api parthiva ulmukadagdha iva samlinakuksipradesas
sasambhramam utthayaha | aho ! dasto 'smi kenapi | atha matkunas
cakitatvad rajavacanam srutva sayanad avatirya anyad vivaram
asritah | sayyapalair api svamyadesat sunipunam anvisadbhir
vastram parivartayadbhir antarlina mandavisarpini samasadita
vyapadita ca |

[1,8 der blaue schakal]

asti kasmimscin nagarasamipe sannikrstavivarabhyantarasayi
jambukas candaravo nama | sa kadacid aharam anvesamanah
ksapam asadya ksutksamagalas sammilitalocanah paribhraman
nagaram pravistah | tannagaravasibhis ca sarameyais
tiksnadasanakotivilupyamanavayavo
bhayabhairavaphetkararavapuritadigvivara itas tatah praskhalan
palayamanah kasmimscid ajñanan nilikalase sannipatitah |
svaganas ca yathagatam prayat | asav api
krcchrenayussesatayasman nilikalasat samuttasthau | athasya
tacchariram nilirasarañjitam drstva samipavartinah
krostukaganah ko 'yam iti bhayataraladrsas sarva disah
pradudruvuh | asav apy acintayat | nunam imam svarupavikrtim
drstvaite palayantae iti | atha dhiracittas tams chanair avadit |
alam sambhramena | aham akhandalajñaya
sakalasvapadakulapalanaksamah ksititalam agata iti | atha tadvacanam
akarnya simhavyaghracitrakavanarasasaharinavrsadamsajambuka
dayas svapadaganas tam pranemuh | pratidinam ca
kesarikarajakulisadaritamattebhapisitair apuryamanakuksih kaksam
iva tam jambukapugam bahih krtva simhavyaghradin
asannavartinas cakara | ekada tv asau vividhapisitanasitaksud diksu
sthitanam krostukanam krosatam ninadam srutva tvaritataram
uccair ninanada | atas te simhadayas trapaya
bhubhagadrstibhajah kastam aho ! vañcitas smah !
krostayam ity avadharya rusa tam parusagiram nasitavanta iti |

[1,9 kamel, löwe, panther, krähe und schakal]

asti ! kasmimscid vanoddese madotkato nama simhah prativasati sma |
tasyanucaras trayah pisitasino dvipivayasagomayavah | atha tair
bhramadbhir drstas sarthavahaparibhrasta ustrah | tam
cajñatapurvarupam hasyajananam drstva simhah
prstavan | idam apurvam sattvam iha vane prcchyatam | kas tvam iti
| tato 'vagatatattvartho vayaso 'bravit | akhyatanamostro 'yam iti |
tatas tena simhasakasam visvasyanitah | tenapi yathavrttam
atmano viyogas sarthavahat samakhyatah | simhena casyabhyavapattir
abhayapradanam ca dattam | evam ca vartamane kadacit simho

vanyagajayuddharadanaksatasariro guhavasi samvrttah | pañcasaddivasatikrante ca kale sarvae eva tae aharavaikalyad atyayikam apatitah | yato 'vasannah ! tatas simhenabhihitah | aham anaya ruja na ksamah purvavad aharam bhavatam utpadayitum | te yuyam atmarthe 'pi tavad abhyudgamam kuruta | te tam ahuh | evam gate kim asmakam atmapustyartheneti | simhah | sadhv anujivivrttam madupari bhaktis ca bhavatam | atisobhanam abhihitam | sakta bhavantah ! sarujas caham | tan mamaitadavasthasyopanayataharam iti | yada ca na kiñcid ucuh ! tada tenabhihitah | kim anaya vridaya | anvisyatam kiñcit sattvam | aham etadavastho 'pi yusmakam atmanas cotpadayisye pranayatrartham iti | evam uktva te 'py utthaya saha krathanakena vanantaram pravistah | vyudasya krathanakam dustamantram arabdhah | tatra vayasa aha | vinasita vayam anena svamina svadhine 'py arthe | tav ahatuh | katham | so 'bravit | nanv ayam krathanaka iti | tae ahuh | ayam asmakam visvasopagatasaranagato vayasyatve 'nujñatah | sa aha | saspabhujah pisitasinas ca visamasambandhah | tatas tav ucatuh | svaminayam abhayapradanena raksyate | tena cayuktam asakyam caitad iti | punar api vayaso 'bravit | tisthata yuyam yavad aham evaitad artham sampratipadayisyami | ity uktva simhasakasam agamat | simhena cabhihitam | anvistam yusmabhih kiñcit sattvam iti | kakah | yasya caksur balam va syat ! so 'nvisyatu | vayam tu sarvae evaharavaikalyad andhah pariksinasaktayas ca| kintu praptakalam avasyam vijñapyase | svamina vinasitas svatmanatma svadhine 'py arthe | simhah | katham | kakah | nanv ayam krathanaka iti | simhah | kastam | nrsamsam etat | mayasyabhyavapattir abhayam ca prasadikrtam | api ca |

[na gopradanam na mahipradanam na cannadanam hi tatha pradhanam | yatha vadantiha mahapradhanam sarvapradhanesv abhayapradanam ||117||]

kakah | aho svamino dharmasastram prati pratibha | etad anyad api pradhanam maharsivacanam ! yatha sreyasam arthe papiyan arambhah | api coktam |

[tyajed ekam kulasyarthe gramasyarthe kulam tyajet | gramam janapadasyarthe svatmarthe prthivim tyajet ||118||]

punas caha | ma svami svayam vyapadayatu | mayasyopadhina vadha arabdhah | simhah | katham iva | kakah | ayam tavad etadavastham svaminam asmams ca drstva svayam atmanam anyapustyartham svargagamanaya sattvahitaya nivedayati | evam abhihitavati vayase simho matibhramam ivarpito na kiñcid apy udahrtavan | asav api punas tatsakasam gatva krtakavacanaih pratyekam vijñapitavan | simhantikam gatair yusmabhir evam vaktavyam iti | tatah krtasamvidas saha krathanakena simhasakasam gatah | atha vayasah pranamya simham vijñapitavan | deva ! svamisariram

sarvatha raksyam asmaccharireneti | athasav aha | akalpakayo bhavan | na yusmacchariropabhoge krte 'py asmakam kiñcit trptikaranam bhavati | tasmims capayate gomayur abhihitavan | asman mama visistataram sariram | tan matpranaih kriyatam pranayatreti | tam api tathaivabhihitavan | apayate ca tasmin dvipy- aha | abhyam mama visistataram sariram idam upayujyatam iti | tam apy asav aha | akalpakayo bhavan apiti | tac chrutva krathanako 'cintayat | naivatra kas cid vinasyate | tad aham apy evam eva bravimi | tata utthaya simhantikam upagamyabravit | deva ! ebhyo mama visistataram sariram | tasman maccharirenatmanah pranayatra kriyatam iti | evam abhivadann eva dvipigomayubhyam vidaritobhayakuksis sadyah pañcatvam upagato bhaksitas ceti |

[1,10 strandläufer und meer]

asti ! samudratiraikadese titibhadampati prativasatas sma | atha kadacit prasosyamanaya titibhya bhartabhihitah | kiñcit sthanam anvisyatam ! yatraham prasuve | asav akathayat | nanv etad eva sthanam vrddhikaram | atraiva prasusveti | sabravit | alam anena sapayena | avasyam eva samudrajalavelaplavanan mamapatyavinaso bhavati | asav aha | bhadre ! na sakto mahodadhir maya sardham idrsam vairanubandham kartum iti | sabravit | bahv asadrsam tava samudrena balam | katham atmano jñayate sarasarata | uktam ca |

[duhkham atma paricchettum evam yogyo na veti va | evamvid yasya vijñanam saphalas tasya buddhayah ||126||]

api ca |

[mitranam hitakamanam yo vakyam nabhinandati | sa kurma iva durbuddhih kasthad bhrasto vinasyati ||127||]

titibhah | katham caitat | titibhi |

[1,11 hamsas und schildkröte]

asti ! kasmimscit sarasi kambugrivo nama kacchapah prativasati sma | tasya dvau suhrdau vikatasamkatanamanau hamsau | atha kalaviparyaye dvadasavarsiky- anavrstir apatita | tatas tayor matir utpanna | ksinatoyam idam sarah | anyam jalasayam gacchaveti | kim punas cirositam priyamitram kambugrivam amantrayavahe | tatha canusthite kacchapenabhihitau | kasman mamamantranam kriyate | yadi tu sneho 'sti ! tato mam apy asman mrtyumukhat tratum arhathah | yatkaranam ! yuvayos tavad aharavaikalyam kevalam asmin svalpodake sarasi ! mamatra tu maranam eva | tad vicintyatam ! aharasuhrdviyogayoh ko gariyan | tabhyam abhihitam | yuktam attha | evam etat | kim punah praptakalam bhavañ janati | avasyam nayavavam bhavantam | tvaya punas capalan na kiñcid vaktavyam | imam tu yastim madhye dasanair apidaya | evam anayaivoddhrtya sastimatrani yojanani mahat saro bhavantam nayavah | tatra sukham yapayisyama iti | evam ca nispanne

tajjalasayasannikrstanagarasyoparistan niyamanam drstva
! kim idam sakatacakrapramanam viyata niyatae iti janas sakalakalas
samvrttah | tac ca srutvasannavinasah kacchapo yastim
tyaktvabhihitavan | aham kacchapah | capalad esa lokah pralapati !
iti bruvan vacanasamakalam evasrayat paribhrasto bhumau nipatitah !
mamsarthina ca lokena patasamakalam eva tiksnasastraih
khandaso vibhakta iti |

[1,12 die drei fische]

asti ! kasmimscin mahahrade mahakayas trayo matsyah prativasanti sma
! tad yatha | anagatavidhata pratyutpannamatir yadbhavisyas ceti |
tatranagatavidhatra tadudakantargatena kadacit tatsamipe
matsyabandhanam atikramatam vacanam srutam | bahumatsyo 'yam
hradah | atra matsyabandham kurmah | tac ca srutvanagatavidhatra
cintitam | avasyam etae agantarah | tad aham pratyutpannamatim
yadbhavisyam ca grhitvanyam acchinnasrotaskam hradam
samsrayamiti | tatas tav ahuya prstavan gamanaya | tatra
pratyutpannamatir matinivarito 'bhayacittah katham api pramadan
nanuyatah | yadbhavisyas tv asannavinasas tadvacanam anadrtya
nirarambha eva asit | anyedyus capayate 'nagatavidhatari matsyabandhair
antassroto nirudhya praksiptam samvartajalam | apakrste ca jale
tasmin hrade napy ekataro 'vasistah | evam gate pratyutpannamatir
mrtarupam krtvatmanam jalasya upari darsitavan | tair api svayam
eva mrto mahamatsya iti krtva parisrotasi sthapitah | tasmad
utplutyanyam jalasayam gatah | yadbhavisyas tv
anekalagudapraharajarjaritasarirah pañcatvam upanita iti | ato 'ham
bravimi | anagatavidhata ceti | atha kadacit prasutayam
titibhyam tadbhartrjijñasaya samudrena apahrtas te
'ndakah ! pasyami tavat ! ayam kim arambhatae iti | atha
titibhi sunyam apatyasthanam drstva paramavignahrdaya
bhartaram aha | idam tad apatitam mandabhagyayah | asav
antarlinam avahasya tam aha | mamapi tavat ! bhadre ! drsyatam
samarthyam iti | tatas tena paksisamajam krtva niveditam
tadapatyaharanajam duhkham | tatraikenabhihitam | asamartha vayam
mahodadhivigrahaya | kim punar atra praptakalam | sarvae eva vayam
akrandena garutmantam udvejayamah | saiva no duhkham apanesyati | ity
avadharya tatsakasam gatah | asav api devasurarananimittam ahuto
visnuna garudas tat svayuthyavyasanam drstva manyum ajagama
| devo 'pi visnus traikalyadarsanasamaksyat tasyantargatam matva
svayam eva tatsakasam agamat | atha devam drstva sutaram
avignahrdayo 'bravit | yuktam tvaya nathena sata samudrapasadan
mamayam paribhava iti | jñatva ca devah parihasya samudrasyedam uvaca
| samarpayadhunapatyani titibhasyeti | anyatha tvam
agneyastrapratapitam anekavadavamukhasahasrapariksinatoyam
sadyah karisyamiti | evam ukto mahodadhis cintayam asa |
mamandajena sarvanasa eva prarabdhah | iti matva pranamya devam
samarpitavan iti |

[1,13 der listige schakal]

asti ! kasmimscid vanoddese vrkajambukakarabhasahito vajradanto nama simhah prativasati sma | kadacid asau vanyadviparadanakotipatitavaksa ekadesasthah ksutksamatanuh ksudha parigatan tan sacivan aha | kiñcid anvisyatam vane sattvajatam ! yenaham etadavastho 'pi bhavatam vrttim apadayisyami | atha tadajñasamakalam eva te 'ranye paryatanto yada na kiñcid aseduh ! tadasau jambukas tam sankukarnanamanam karabham vivikte 'bhihitavan | kim atra praptakalam manyate bhavan | svami vajradanto 'smadiyaparyatanam anarthakam srutva kadacid vinasaya pravartate | tad aham kiñcid bhavatah prarthaye ! yadi praticchasiti | sa aha | kim mamasti ! vayasya ! yat prarthyate | sariram api me tvadayattam | yathabhimatam upayujyatam iti | atha jambuko 'bravit | etad evatra karanam | aham te dvigunam sariram simhasakasad dapayisye | tvayapy evam vayam atma ca samvardhitas syur iti | pratipannas casau | evam abhidhaya simhasakasam gatva tam aha | svamin ! na kiñcit sattvam asaditam | esa punas sankukarno 'bhidhatte | brhatprasthena dvigunaya tulayojjasyam sariram samprayacchami iti | tac chrutva simhah prahrsta aha | evam kriyatam | atha pratipanne sankukarnah papata bhumau ! khandasas ca krtah | tatas caturakas tam simham rudhiraraktasarvagatram drstva abravit | gacchatu svami snanam acaritum ! yavad aham kravyamukhasahitas tisthami | gate ca tasmims caturakas tam kravyamukham aha | bhaksaya tavad atah pisitam ! yavad asau snatum gatah | so 'bravit | bhaksayitva kim uttaram dasyami | jambuko 'bravit | kim tavanena vicarena | aham etasya prativacanam dasyami | tvaya punar mama mukham evavalokitavyam iti | evam ukte tabhyam kravyam atibahu bhaksitam | atrantare simhas samprapto yavat pasyati sakalam jatharapisitam upabhuktam ! tatas caturakam aha | mama ! kva taj jatharapisitam | evam vadati simhe kravyamukho mukham caturakasyavalokitavan | caturako 'bravit | kim adhuna manmukham avalokayasi | svamin | bhaksitam aneneti | atha simhah kulisakharanakaro bhrukutilamukhah prakatitarosas tam hantum aicchat | athasav api vrko mukhavaivarnyavepathuvyaptatanur atanupadaviksepah ksiprapalayanapatur atavim uddisya jagama | simho 'pi kiñcid anusrtya pratinivrttah | etasmims cantare kathamapi ca tatsamipam atha kascit sarthavaho anena pathayatah | tasya ca sarthagresaram katahena galabaddhena karabham agacchantam drstva krtakavisado jambukas tam simham aha | deva ! vinastav avam | ma khalu kascid vanam dharayatu | yavad adyapi pisitam nopabhujyate ! tavad brhatprastham adaya dhanikacarenayam karabhakas sampraptah | tat kim atra praptakalam | gacchatu svami digantaram anyat ! yavad aham enam labdhacittabhiprayam karomiti | evam abhihite simhas tasmad apayatah | caturako 'pi bahudinani tat pisitam upabhuktavan |

[1,14 übel angebrachter rat]

asti kasmimscid vanoddese mahan vanarayuthah | sa kadacid
dhemantakale 'sukhasino 'tivihvalataya khadyotam drstvagnir ayam
ity aharyais suskatrnaparnair acchadya prasaritabhujah
kaksakuksivaksahpradesan kanduyamanah
pratapamanorathasukhani kilanubhavati | tatraikas sakhamrgas
tadgatamana muhurmuhus tam eva mukhenopadhamat | atha sucimukho nama |
tena vrksad avatiryabhihitah | ma klisah | nayam vahnih !
khadyoto 'yam iti | athasav adhamat tasya tad vacanam avamanyaiva | punas ca
tenasakrd varyamano naiva samyati | kim bahuna ! tavat tena
karnabhasam agatyagatya prabalam udvejitah ! yavat tena sahasa
grhitva silayam avidhya vigatapranah krto asav iti |

[1,15 dustabuddhi und abuddhi]

asti ! kasmimscid adhisthane vaniksutau suhrdau stah | eko
dustabuddhir aparo dharmabuddhih | tav arthoparjananimittam
visistam desantaram gatau | atha tatra dharmabuddhir namaikas
sarthavahasuto yas tena kasyacit sadhoh purvasthapitam
kalasikagatam svabhagyapracoditam raupyadinarasahasram praptam | sa
dustabuddhina saha sampradharya krtarthav avam svadesam
gacchava iti pratyagatau | adhisthanasamipe dharmabuddhinabhihitam |
dinara ardhavibhagena vibhajyantam | svagrhan pravisavah | adhuna
suhrtsvajanadisamaksam ujjvalam vatsyavah | atha dustabuddhir
antahkathinahrdayas svarthasiddhaye tam aha | bhadra ! vittaseso
yavad avayos samanyah ! tavad avicchinnas snehasadbhavah | kintv ekam
ekam satam grhitva pravisavah | yatkaranam ! punyapariksa
hrasavrddhibhyam bhavisyaty ekarthata ca janasprhaniya | tatha
canusthite sesam kutracit suguptam krtva pravistau | atha
tadvarsabhyantare dustabuddhir asadvyayavyasanitvad bhagyacchidrataya
ca ksinapratyamsah punar api ca nidhito dharmabuddhina
sahaparasatam vibhaktavan | tad api dvitiyavarsabhyantare tathaiva
ksinam | evam gate dustabuddhis cintayam asa | yadi punas
satavibhagena vibhajavah ! tat kim maya krtam bhavati | sesais
sadbhir apahrtais samastany evasadayami | evam matvaikaki
bhutva tam arthamatram apaniya pradesam samikrtya masatikrante
kale dharmabuddhim abhihitavan | bhadra ! samavibhagam sesavittasya
kurva iti | pratipanne ca dharmabuddhina saha gatva tam evoddesam
khatakarma kartum arabdhah | khanyamane ca yada na drsyate ! tada
prathamataram dhrstataya dustabuddhih pasanenatmanas
siro 'tadayad abravic ca sasambhramam | kva tad brahmahrdayam !
dharmabuddhe | nunam tvayapahrtam iti | evam parasparasankaya
vivadamanau dharmasthanam upagatau | avedite ca tasminn arthe 'vagate
'vyaktavyavaharaduschedataya sanniruddhau | pañcaratrabhyantarac ca
dustabuddhinadhikrtanam pratijñatam | saksino mama santy
atravyavaharadinaranam iti | tais tu vyavaharanivartanartham
prstah | kas te saksi | darsayasveti | so 'bravit | yasyaiva
vrksasyadhastat sthapitam dravyam ! tenaiva vibhavayami iti | atha
te vismayam upagatah ! katham vanaspatir mantrayisyatiti |

krtapratibhuvau svagrham visarjitau | atha dustabuddhina
svagrham gatena pitabhihitah | tata ! maddhastagatas te panah |
kintu vanmatravabaddhas tisthanti | aham tu tvam adya ratrau
vrksavivare 'smin sthapayami | prabhate dharmadhikrtasamaksam
prstas tam vibhavayeti | tatas tenabhihitam | putra ! vinastav
avam | kim karanam ! anupaya esah | tatha ca |

[upayam cintayet prajño hy apayam api cintayet | pasyato bakamurkhasya
nakulair bhaksitas sutah ||168 ||]

so 'bravit | katham etat | asav aha |

[1,16 reiher und ichneumon]

asti ! kasmimscid arjunavrkse bakadampati prativasatas sma | tatra ca
vrksavivaranusari mahakayo 'hir asañjatakriyany eva apatyani
bhaksayati sma | tena ca nirvedena nastasañjñav aharakriyam
utsrjya jalasayaikadese vimanaskav asate | atha tatraikah kulirakas
tam aha | mama ! kim adyapy aharo anusthiyatae iti | bakah |
adhrtiparitasya me kuta aharabhilasa iti | yato 'sav aha |
kimlaksanasamutthadhrtih | sa tu tasmai yathavrttam
apatyabhaksanam akhyatavan | kulirakas tu tam samarthitavan | aham
upayam tadvadhaya kathayami | yeyam nakulavasatir
etatprabhrtyavicchinnaparamparaya matsyapisitam prakiryatam !
yavatsarpavasatih | tatas tae evainam ghatayisyanti | tatha
canusthite nakulaih pisitamarganusaribhih purvavairakriyam
anusmaradbhih khandaso 'him kurvadbhih purvadrstamargam
adhavadbhir bakavasam gatva bakasya sesapatyabhaksanam krtam
iti |

[1,15]

ato 'ham bravimi | upayam cintayet prajño hy apayam api cintayet | iti
bruvann api tenasau nitva sthapito vrksavivare | atha prabhatasamaye
'dhikaranaprakrtipratyaksam dharmasastravacanabhisravitena
vanaspatina yathaprastutam abhihitam | dharmabuddhinartho 'pahrta iti |
tac ca srutva dharmabuddis cintayam asa | katham avak padapo vacam
vyaharisyati | tat karanenatra bhavitavyam | sarvatha buddhisadhyam
etat | atha dharmasthaniyan aha | aho vismayah | adyapy aviplutae eva
loke dharmabuddir aham vijane 'smin vanae ekaky- agamya tad dravyam
grhitavan | athapasyam ahim atikayam ayantam | cintitam ca maya |
kastam idam apatitam | abhihitam ca | punar api visaya labhyante ! na
tu pranah | punar agamisyami | ity atraiva vrksamule
'vasthapitam | adhunavasyam rajavasat samarpitavyam | kintv asmat
sthanad ekante 'vasthanam kurudhvam ! yavad aham enam nidhipalam
krsnasarpam parajayami | ity uktvaharyais
suskadaruparnanicayair vrksavivaram apuryagnim adipayitum
arabdhah | dustabuddhis tv adhomukhenaksna vilokya
vrksavivarantargatam vanikputram drstva vyathitamana abhavat
| pradipte ca vahnau samantata ujjvalibhutad vrksavivarat

sphatitatanuh plustakesas srastatvag yada jato vanik ! tada bhumau nipatitah | tat tu mahad vaikarikam drstva kim idam iti param vismayam upagatah | kiñcij jivitam ca pratyaksam abhijñaya vanikputram papracchuh | kim idam idrsam agnipatanam adhyavasitam bhavateti | tato 'sav abravit | anena dusputrenaham avastham imam prapita iti | evam abhivadan pañcatvam upagatah | anantaram dharmadhikrtas tam artham jñatvabhihitavantah | dustabuddhir ayam papas sule 'vatamsyatam iti |

[1,17]

asti kasmimscid adhisthane ksinabandhavo vaniksutah | sa desantaram arthoparjananimittam prasthitah | tasya tula lohasahasrakrta vidyate | so 'nyasmin vanikputrake tam niksipya desantaram arthoparjanaya prayat | ksinabhagyatvac ca tena bahunapi kalena na kiñcid asaditam | pratyagatas ca tam tulam tasmat prarthitavan | tenoktam ca | sa musakair bhaksiteti | athasav acintayat | vismayaniyam etat | katham lohasahasramayim tulam musaka bhaksayisyantiti | antarlinam avahasyabravit ! avasyam etad evam ! yatkaranam | vrsyam svadu mrdu ca loham katham akhavo na bhaksayisyanti ! iti pratipannavak | asav api suparihrstahrdayah padyadipurassaram tasya pujam kartum arabdhavan bhojane ca prarthitavan | tasya ca natidure nadi | tatra snanabhyudyatasya ca tasya sviyam putram ekam amalakasnanasatikasametam prstatah presitavan | asav api pratyagacchan darakam anyasmin mitragrhe suguptam krtva pravistah | atha bhojanasamaye sarthavaho darakam adrstva samakulamanas sankitahrdayas ca tam aprcchat | kvasau darakas tavanupadapresitah | iha na pravista iti | atha so 'bravit | syenenapahrtah | tac chrutva paramavigno nirdayibhutas ca tam bahau grhitva dharmasthanam nitavan ! aha ca | paritrayadhvam | anena me darakah kvapi gopita iti | prstas casau pradvivakaih | kim etat | kathyatam iti | sa vihasyabravit | syenenapahrta iti | tatas tair vismitamanobhir abhihitah | katham syeno darakam apaharisyatiti | dharmadhikrtais tathyam prcchyamano 'bravit | kim atra citram | yatra tula lohasahasrasyasya gehe madiya musakair bhaksita ! tatra katham darakas syenena napahriyatae iti | tac ca srutva pratipaditavantas te pradvivakah parasparasya tattulataddarakadanam iti |

[ii,1 hiranyas erlebnisse]

asti daksinatye janapade mihilaropyam nama nagaram | tasya natidure parivrajakavasathah | tatra parivrad jutakarno nama prativasati sma | sa bhiksavelayam tasman nagarat tirthabhuta iti brahmanagrhebhyas sakhandagudadadimagarbhanam snigdhadravapesalanam annavisesanam bhiksabhajanam paripurnam krtva tam avasatham avagamya yathavidhi vratakalam krtva tatra sesam apotake suguptam krtva nagadantake sthapayati |

aham saparijanas tena varte | evam bhaksyamane tasmin
suprayatnasthapite 'pi nirvinnas sthanat sthanam uccair matprati
bhayat sankramayati | tad apy aham anayasena prapnomi bhaksayami ca |
athaivam gacchati kale kadacit tasya parivrad brhatsphig nama
prahunaka agatah | sa jutakarnas tasya svagatadyupacaram
krtva krtayathocitavratakalas tasminn apotake sesam suguptam
krtva khatvasinas sayanagatam brhatsphijam aprcchat | bhavan
itomaya viyuktah | tata arabhya kesu desantaresu tapovanesu va
paribhranta iti | asav akathayat | atha kadacid aham mahakarttikyam
mahatirthavare puskare snanam krtva mahato janasamuhadosad
bhavata viyuktah | tato 'ham gangadvaraprayagavaranasy-adisv
anukulapratikulam jahnavim anu paryatan ! kim bahuna ! krtsnam
mahimandalam samudraparyantam avalokitavan | ardhakhyate ca tasmiñ
jutakarnah parivrad nagadantopaslisto muhurmuhur jarjaram
avadayat | kathyamanavighne ca kriyamane kupitobrhatsphig aha | aham
adrto bhutva bhavatah kathayami ! bhavatas tu kimartham anadarah |
tatha ca |

[vimanana duscaritanukirtanam kathaprasango vacanad avismayah |
na drstidanam krtapurvanasanam viraktabhavasya narasya
laksanam || 44 ||]

so 'bravit | bhadra ! na manyuh karaniyah | pasya ! ayam me
musako mahato 'pakaran karoti ! bhiksabhajanapradhvamsan na caham
enam saknomi nivarayitum | so 'bravit | kim esa ekako 'tra musakah
! utanye 'pi musakah | so 'bravit | kim anyair musakaih | ayam
mam dusto yogivajasram chalayati | tac chrutvasav aha |
jutakarna ! na musakamatrasyedrsi saktir bhavati ! kim tarhi
karanenatra bhavitavyam | uktam ca |

[nakasmac chandili mata vikrinati tilais tilan | luñcitaml
luñcitair ava karyam atra bhavisyati || 45 ||]

jutakarna aha | katham caitat | so 'bravit |

[ii,2 enthülsten sesam für enthülsten]

asti ! aham kadacid abhyarnasu varsasu kasmimscid adhisthane
sthitigrahananimittam kañcid brahmanam avasam prarthitavan |
varsasv atitasu punar viharartham praharasesayam sarvaryam
pratibuddho 'cintayam | katamena digbhagenavagantavyam | atha yugapad asav
api brahmanas tasyam velayam pratibuddho jalakantaritam
bharyam aprcchat | brahmani ! sruyatam | svah parvakalo bhavita
| tatra tvaya yathasakti brahmanabhojanam kartavyam iti | asav aha
bahuparusaksaraya gira | kutas te brahmanabhojanasya saktir
atyantadaridrasyeti | evam ukto 'sau kupe praksipta iva na vacah kiñcid
avocat | punar api cirad abravit | brahmani !

[kartavyas sañcayo nityam na tu karyo 'tisañcayah | atisañcayasilo
'yam dhanusa jambuko hatah || 46 ||]

asav abravit | katham caitat | brahmano 'bravit |

[ii,3 der allzugierige schakal]

asti kasmimscid adhisthane mamsavrttir vyadhah | sa pratyusasy utthaya kiñcid vanam anupravisya sighram eva mrgam viddhva krtamamsasañcayah pratyagacchan mahati tirthavatare avataran mahisasavatulyam uddhrtavisanam kardamapindavaliptagatram sukaram apasyat | tam drstvasubhanimittapracoditobhayam agatah | pratinivrtya ca pratibaddhagatis sukarena mamsam sankocitakam bhumau praksipya dhanus sa saram ca krtvedam uvaca |

[na me dhanur napi ca banasandhanam kim esa sankam samupaiti sukarah | prasahya pasyamy aham asya niscayam yamena nunam prahitomamantikam || 47 ||]

ity uktva tasmai visadigdham isum prahinoj jatrusthane viddhva paraparsvagatam ca krtavan | sukarenapi praharamurcchitenottamam javam asthayavaskarapradese tathabhyahatah ! yena gatasus tridhagatasariro nipatitah | atha tasmin mahati visame vrtte mrgalubdhakasukaraprastare ksutksamakuksir dardurako nama gomayur ahararthi tam uddesam agato 'pasyan mrgasukaralubdhakan | tams ca drstva param paritosam upagatah | aha ca |

[nannapanani satatam utpadyante hi dehinam | labdhva prabhutam annadyam kramasas tupayojayet || 48 ||]

iti | evam uktva dhanuhpratibandham bhaksayitum arabdhah | kathamapi daivac chinne pratibandhe vaksahpradese bhinnah pañcatvam upagata iti |

[2,2]

ato 'ham bravimi | kartavyas sañcayo nityam iti | tat ! brahmani ! spastyaj jivyate | tac ca srutva brahmany- aha | asti me tilastokam tandulastokam ca | sa tvam pratyusasy utthaya samitkusadyanayanartham vanam gaccha | aham api sahanena sisyena kamandakina brahmanatrayasya sadhayisyami krsaram iti | tatha canusthite tilaprastham kamandakinadhisthitam luñcayetyastapitam | tatha cativyagratvat te tilah kathamapi daivac chuna vitvalitah ! taya cabhyantarasthaya drstah | tato 'sav abravit | kamandake ! na sobhanam apatitam | vighnam utpannam brahmanatarpanasya | tathapi gaccha ! imams tilaml luñcitan api krsnatilaih paravartayitva sighram agaccha | krsnakrsaram eva karisyami | tatha canusthite yasmin vesmany aham bhiksartham upagatah ! tasminn eva kamandakir api tilavikrayartham anupravisto 'kathayat | grhyantam ime tilah | brahmanyabhihitah | katham tila diyantae iti | kamandakir aha |

[suklan krsnaih prayacchami yadistam grhyatam iti |

tatheme luñcita bhadre luñcitan eva dehi me ||49 ||]

tatha ca vrtte bhartasyas samagatah | tenabhihitam | bhadre ! kim etad iti | sa tam aha | samarghas tila maya labdhah ! suklah krsnaih | tato 'sau vihasyabravit |

[nakasmac chandili mata vikrinati tilais tilan | luñcitaml luñcitair eva hetur atra bhavisyati || 50 ||]

iti | evam akhyayabravit parivrat | asti kiñcit khanitram iti | jutakarna aha | badham ! asti | upanite ca tasmin kaksyam baddhva sandastausthaputah prstavan | kataras tasya sañcaranamarga iti | akhyate ca tasmin khatakarma kartum arabdhah | aham cadav eva tayor atmagatam alapam srutvaharam utsrjya kautukaparo 'vasthita asam | yada tv asau durganvesanam kartum arabdhah ! tada maya jñatam | upalabdham anena duratmana madiyavivaradvaram iti | mayapi kenapi sadhuna purvasthapitam suvarnam aptam asit | tat pradhanyac caham saktimantam atmanam manye | asav api dusto vivaranusarat tad upalabhya grhitva ca dhanam punar avastham prapto jutakarnam abravit | idam tasya tad brahmahrdayam ! yasyasau samarthyad asakyam api sthanam utpatati | adhardham ca vibhajya sukhasinau sthitau | tam caham atmano 'vasadam prapyacintayam | kadacid ihasthasya me pradipam ujjvalyasamsayam asadya mam hanyuh | iti tasmat sthanad anyad durgasthanam krtavan | anye ca ! ye mamanucarah ! tae agatya mam abruvan | bhadra hiranya ! tvatsamipavartino vayam atyantaksudhartah | grasamatram apy asmakam nasti | astam gate 'pi divase na kiñcid asmabhir asaditam | tad arhasy adyapi tavad asman santarpayitum iti | tatha namety uktvaham avasatham tais samam gatah | ekantavasthitas ca tayor duratmanoh purvakhyate sesam alapam asrnavam | atha jutakarnas tathaivakhyane vamsam calayati sma | tenabhihitah | kim adyapi nirakrte tasmin muhurmuhus calayasi vamsam | sthiyatam | alam iti yato 'sav aha | bhadra ! esa mamapakari musakah punah punar ayati | sa vihasyabravit | ma bhaisih | na kiñcid asty etat | yatah |

[bhavaty arthena balavan arthad bhavati panditah | pasyemam musakam papam svajatisamatam gatam || 51 ||]

api ca | yad asyotpatane saktikaranam ! tad avayor eva hastagatam | aham tu tathaiva samarthitavan | satyam ahayam | na mamadyankulakasyapy utpatane saktir astiti | srnomi canucaranam parasparalapam | agacchata ! gacchamah | nayam adya trnasyapi kubjikarane samarthah | evam uktva pañcasanmatra gatah ! punar api pañcavimsatih ! dasa pañca ceti ! athanye dvadasastau | athavasistau dvau | tatrapy eko 'bravit | ayam atmano 'py udarabharane na samarthah ! kim punar anyesam | ity uktva nirapekso 'sav api prayat | tato 'ham paricintyaitavad iti svam alayam gatah | prabhatasamaye sarvae eva sapatnasakasam gatah ! daridro 'sav iti

vadantah | tatha pravrttanam anucaranam eko 'pi na matsakasam
agacchat | pasyami ca ! mam drstva sammukham tae eva
matsapatnais saha parasparam kilakilayanto hastasphalanair mamanucaras
sankridanti sma | cintitam ca maya ! yatha | evam etat |

[yasyarthas tasya mitrani yasyarthas tasya bandhavah | yasyarthas
sa pumaml loke yasyarthas sa ca panditah || 52 ||]

api ca |
[arthena hi vihinasya purusasyalpamedhasah |
vicchidyante kriyas sarva grisme kusaritoyatha || 53 ||

tyajanti mitrani dhanair vihinam
putras ca daras ca suhrjjanas ca |
tam arthavantam punar asrayante |
artho hi loke purusasya bandhuh || 54 ||

daridrasya manusyasya prajñasya madhurasya ca |
kale 'py uktam vakyam na kascit pratipadyate || 55 ||

candalas ca daridras ca dvav etau sadrsau matau |
candalasya na grhnanti daridro na prayacchati || 56 ||

arthena parihinam tu naram asprsyatam gatam |
tyajanti bandhavas sarve mrtam sattvam ivasavah || 57 ||

arthena hinah purusas tyajyate mitrabandhavaih |
tyaktalokakriyadarah parasur iva nisprabhah || 58 ||

sunyam aputrasya grham cirasunyam yasya nasti sanmitram |
murkhasya disas sunyas sarvam sunyam daridrasya || 59 ||

[uttistha ksanam ekam udvaha sakhe daridryabharam gurum
klisto yavad aham ciram maranajam seve tvadiyam sukham | ity
ukto dhanavarjitena vidusa gatva smasane savo daridryan maranam
varam sukhakaram jñatva sa tusnim sthitah || 60 ||]]

kim aparam bhoh | na kascid anyah prativacanam api dadati |

[tanindriyany avikalani tad eva nama sa buddhir apratihata vacanam
tad eva | arthosmana virahitah purusas sa eva sete hakara iva
sankucitakhilangah || 61 ||]

tat prayaso loke svarupam idrsam | vinipatitam aryam api janam
drstva dhany- andho mukas ca bhavati dhanamadavalepat | tatha ca |

[vilocane cavikale ca viksate sphuta ca vag asti na capabhasanam
| aho nrsamsair vibhavais tatha krtam yathesvaro yacanayantratam
gatah || 62 ||]

tan madrsanam kim nama tad varam syat ! yasya syad idrsah
phalavipakah ! yat satatam dehiti vakti | tat sarvatha dhanahinasya
mamadhuna neha sreyah | uktam ca |

[vasen manadhikam sthanam manahinam na samvaset | manahinam surais sardham vimanam api varjayet || 63 ||]

evam uktvapy aham punar apy evam acintayam | kimarthitam kasyacit karomi | tad etat kastataram | yatkaranam !

[kubjasya kitakhatasya davaniskusitatvacah |
taror apy usarasthasya varam janma na carthinah || 64 ||

kanthe gadgadata svedo mukhe vaivarnyavepathu | mriyamanasya cihnani yani tany eva yacatah || 65 ||]

tad arthitvam api jaghanyam |

[vairagyaharanam dhiyo 'paharanam mithyavikalpaspadam paryayo maranasya dainyavasatis sankanidhanam param | murtam laghavam aspadam ca vipadam tejoharam maninam arthitvam hi manasvinam na narakat pasyami vastvantaram || 66 ||]

api ca |

[nirdravyo hriyam eti hriparigatah prabhrasyate tejaso nistejah paribhuyate paribhavan nirvedam agacchati | nirvinnas sucam eti sokamanaso buddhih paribhrasyati nirdhikah ksayam ety aho nidhanata sarvapadam aspadam || 67 ||]

api ca |

[varam ahimukhe krodhavisthe karau vinivesitau
visam api varam pitva suptam yamasya nivesane |
girivaratatad atma mukto varam satadha gato
na tu khalajanavaptair arthaih priyam krtam atmanah || 68 ||

varam vibhavahinena pranais santarpitoanalah
nopacaraparibhrastah krpano 'bhyarthitojanah || 69 ||]

athaivam gate kenopayena jivitam syat | kim cauryena | tad api parasvadanam kastataram | yatkaranam !

[varam yuktam maunam na ca vacanam uktam yad anrtam varam mrtyus slaghyo na ca parakalatrabhigamanam | varam pranatyago na ca pisunavakyesv abhiratir varam bhiksarthitvam na ca paradhanasvadam asakrt || 70 ||]

tad arthitve 'pi hi purusasya dhruvo 'vamanah | katham |

[akaraparivrttis tu buddheh paribhavah punah | asahanir ivarthitvam parasutvam ivaparam || 71 ||]

atha kim parapindenatmanam yapayami | kastam bhoh | tad api dvitiyam mrtyudvaram | [rogi cirapravasi parannabhoji paravasathasayi | yaj jivati tan maranam so 'sya visramah || 72 ||]

api ca |

[jatah kule mahati manadhanavaliptas sammananabhyudayakala iva praharsi | tac chesapindam api nama nrpasya bhunkte yas sarameya iva kastataram kim anyat || 73 ||]

[asaviplutacetaso 'bhilasital labhad alabho varas
tasyalabhanirakrta hi tanutam apadyate prarthana |
istavaptisamudbhavas tu sutaram harsah pramathi dhrtes setor
bhanga ivambhasam vivasatam vegena vistaryate || 74 ||]

api ca |

[tiryakpatitacaksusam smayavatam ucchaih krtaikabhruvam
adhyanam avalepatungasirasam srutva giro darunah |
kim sadyas sphutanam prayuktam urasas sevakrtam arthinam
antas tad yadi varjasaradrdhaya nalipyate trsnaya || 75 ||

dina dinamukhair yadi svasisukair akrstacirambara krosadbhih
ksudhitair nirannapithira drsyate no gehini | yacñabhangabhayena
gadgadagalaproccaritardhaksaram ko dehiti vadet
svadagdhajatharasyarthe manasvi puman || 76 ||]

tan nissvateyam anekaprakaram maranam | atha cet tad eva dhanam atmikaromi | maya tu tayor duratmanor upadhanikrta drstapurvas te dinaras sthagitah | evam ca sampradharya gato 'ham tam uddesam | atha tav anyamanaskau matva sañjighrksur aham upaslistah | dstva ca mam brhatsphig lagudenatadayat | aham api mumursuh kathamapi nivrttah | punar api cirad baddhasas samasvasya dinarantikam upaslistas tena nirdayenaivam sirasy abhihatah ! yenadyapi svapnagatanam api tadrsanam udvije | pasya cemam tatkalakrtam sirasi me vranam | sadhu cedam ucyate |

[sarvapranavinasasamsayakarim prapyapadam dustaram
pratyasannabhayo na vetti vidhuram svam jivitam kanksati |
uttirnas tu tato dhanartham aparam bhuyo visaty apadam
prananam ca dhanasya sadhanadhiyam anyonyahetuh panah || 77 ||]
so 'ham bahu vicintyastam dhanam etan mameti nivrttas trsnatah | sustu cedam ucyate |

[jñanam caksur nedam silam kulaputrata na kulajanma |
santosas ca samrddhih panditym avaryavinivrttih || 78 ||

sarvas sampattayas tasya santustam yasya manasam |
upanadgudhapadasya sarva carmavrtaiva bhuh || 79 ||

na yojanasatam duram vahyamanasya trsnaya |
sant.ustasya karaprapte 'py arthe bhavati nadarah || 80 ||

sarpah pibanti pavanam na ca durbalas te parnais trnair vanagaja balino bhavanti | mulaih phalair munivarah ksapayanti kalam santosa eva mahatam parama vibhutih || 81 ||]

tat sarvathasadhye 'rthe pariccheda eva sreyan |

[daridryasya para murtir yacña na dravinalpata | jaradgavadhanas sambhus tathapi paramesvarah || 82 ||]

tatha ca |

[ko dharmo bhutadaya kim saukhyam arogata jantoh |
kas snehas sadbhavah kim pandityam paricchedah || 83 ||

santi sakany aranyesu nadyas ca vimalodakah | candras samanyadipo 'yam vibhavaih kim prayojanam || 84 ||]

iti | evam avadharyaham svabhavanam agato 'pasyam citragrivam pasabaddham | iti ca tam moksayitvanena laghupatanakenaham bhavadantikam prapitah |

[ii,4 der arme somilaka]

asti ! kasmimscid adhisthane somilako nama kaulikah prativasati sma | sa yad uparjayati ! tat tasya divasavyayad rte 'dhikatam nopayati | jatanivedas casau desantaram agamat | tatra mahata klesena varsatrayabhyantare dinarasatam arjitam ! svadesam ca prayat | ardhapathe sandhyasamaye prapte nyagrodhapadam aranyamadhye samasaditavan ! acintayac ca | kva sampratam gamisyami viprakrstataram gramasyeti | tad asminn eva nyagrodhapadapae arudho yaminim yapayami | ity avadharya tatha krtavan | ardharatre ca katañcit svapnae iva pasyati sma dvau purusau mahapramanau divyakrti krodhasamraktanayanau tasyabhyasam ayatau | tayor ekenabhihitam | bho vankalaka ! evam bhavan | bahusas tvam maya nivaritapurvah ! yathasya somilakasya panabhojanad rte 'param na kiñcid datavyam | asyadya dinarasatam vartate | sighram apaharasveti | athasav aha | yathajñapayasi ! deva | evam karomi | ity akarnya pratibuddho 'sau yavat ! dinarasatam napasyat ! visannahrdayas cacintayat | kastam bhoh | kim etat | katham iha kenapi bhutena vañcitah | tat kim adhuna grham gatva karisye | itah pratinivrtya punar vittam asadya yavad gacchami | evam cintayan prabhatayam ratryam bhuyo 'pi nagaram asadya vittoparjanaya cittam asthaya katipayakalena pañcasad dinaran uparjya punas svadesagamanaya tenaiva margena pravartitah | daivacoditassan nadhikam labhate ! nanyamargagamanam va | tatraiva niyate ! yavad astam gacchati bhanau tam eva nyagrodham asaditavan ! acintayac ca | kastham bhoh | kim idam arabdham daivahatakena | punas sa eva nyagrodharupi raksasa apatita iti | evam cintayan svapnayamanah pasyati sma dvavetau purusau | tayor eko 'bravit | bho vankala ! somilakasya pañcasad dinara vartante | tan na yuktam | tato 'sav aha | hrtan avadharayasveti | somilakas tu pratibuddho nadraksid dhrtan iti | atha jatanirvedo 'bravit | kim mama j-vitena prayojanam | ko 'yam vrttantah ! kena va karanena mama klesarjitavittam apaharatiti na vijanami | atha pranams tyaksyamiti | evam cintayan niraharas tatra eva tasthau ! yavat katipayair evahobhir divyakaram purusam drstavan | tenoktah | bhos somilaka ! dhanado 'smi | nabhavyam

kasmaicit prayacchami dhanam | tatha ca |

[yad abhavi na tad bhavi bhavi yat tad ananyatha |
iti cintavisaghno 'yam agadah kim na piyate || 113 ||

sayana akasmikam asnute phalam
krtaprayatno 'py aparo 'vasidati |
asamyaman nrtyati kevalam jano
vidhis tu yatrecchati tatra sampadah || 114 ||

naivakrtih phalati naiva guna na sauryam
vidya na caiva na ca yatnakrto visesah |
bhagyani karmaphalasañcayasañcitani
kale phalanti purusasya yathaiva vrksah || 115 ||

kruddho 'pi kah kasya karoti duhkham
sukham ca kah kasya karoti hrstah |
svakarmagranthigrathitohi lokah
karta karotiti vrthabhimanah || 116 ||

buddhimanto mahotsahah prajñas surah kulodgatah |
panipadair upetas ca paresam bhrtyatam gatah || 117 ||]

kim atra paridevitena ! somilaka | panabhojanad rte tava vittoparjanam
na kiñcid asti |

[vahanti sivikam anye santy anye sivikam gatah |
akaranam hi vaktrtvam vyutthanam kevalam jara || 118 ||

na mantrabalaviryena prajñaya paurusena va |
avasyam labhate jantur atra ka paridevana || 119 ||

labdhavyany eva labhate gantavyany eva gacchati |
praptavyany eva capnoti duhkhani ca sukhani ca || 120 ||

aprarthitani duhkhani yathaivayanti dehinam |
sukhany api tatha manye daivam atratiricyate || 121 ||

tat ko visesayati kena krto visistah ko va dhanais saha vijayati
ko daridrah | bhagyani satpada iva sthiracañcalani nityam
manusyakusumesu paribhramanti || 122 ||]

tathapi daivapurusayogad arthotpattih ! purusas carati ! daivam
phalatiti | atrodyogaparenaham bhavata drstah | amoghadarsano
'smi | kim nu te karavai | asau vijñapitavan | dhanam me dehiti |
dhanado vihasyabravit | mudha ! kim nv anena kriyate | upabhogo 'tra
karanam | gaccha ! asminn evadhisthane dvau vanijakau pasya | eko
dhani ! aparo bhogavan | tau drstva yadrk tayor abhivañchasiti !
tadrg bhavisyasi | ity uktvantarhitah | somilako 'pi prabhate tan
nagaram upavisya sarthavaham dhanaguptam asasada | tatrasau
nirbhartsyamano 'pi kathamapi grhe pravisyalindake nipatyavasthitah |
so 'pi vanik sandhyam ativahya nisamukhe kiñcitmatram asanam akarot |
somilake 'pi kiñcitmatram asanam adapayat | athasau kaulikah kusan

astirya bhumau nipatya supto 'pasyat tav eva dvau purusau | tayor eko 'bravit | bho vankala ! dhanaguptenadya kaulikasyasanam dapayata dvigunavyayenatma niyojita iti | sarvasya nipunam ganayami | nasya sthapanad rte dane bhojane va kiñcid vihitam | tad aham pratas samikaromiti | evam srutva pratibuddhah | dhanagupto 'pi pratar visucikaya mahanatyayam gatah | svedosnavaripanadina ca pariklisyopositah | tatas sa kaulikah prabhate daivacoditoacintayat | idrsena dhanena kim karanam | prakrtir dustyajeti | tato dvitiyam tam vyayasilam bhogavarmanam uddisya somilako gatah | tenasau mahata bhojanapanadina satkrtas somilakas tathaiva mahati sayane sopacare svastirne nisayam supto 'pasyat tav eva purusau | tayor eko 'bravit | bhadra vankala ! sobhanam anusthitam bhogavarmana prahunakam somilakam sammanayata | tadbhuyo 'pi pravardhamanam artham vyayopabhoge 'sya datavyam | sa caha | evam kriyate | pratibuddhas somilako 'cintayat | bhoga idrso me bhavantu | kim dhanena namamatrena kriyataeiti | tatha ca samarthitavan |

ii.5 [citrangas erzählung]

asti ! aham kadacid yamunakacche saligramamadhye priyakamrgyam utpannah | vayam sadjatayah | tatha ca | camurah kadali kandali priyaka enaka ete mrgayonayas stutah pañca eva | matrdugdhaprasadena dve gati jananti | urdhva ! añjasi ceti | ete na lubdhakaih prapyante | priyakajatiyo 'ham manusyapriyas cirenaksini nimilayami | tatha sati me mata yada gata ! tadaham lubdhakaih potaka eva grhitah | striksirena vivardhitoyavat tadgrhe nivasami ! tavan me mata svayuthyais carati | tayabhihitam | aho daivam | aham aputravati kva me putra iti | evam mayakarnyavadharitam | kim me lubdhakaih | nijakrtrimayos sahayayor nijas sahayo gariyan iti | tato lubdhakagrhat svairam gata asam | atha lubdhakasakasad agata iti bhayacakitadrsam mataram praptah | tayaham ananditah | kim etad ascaryam iti prstah | stanyaksirena vivardhitah | tenatimatram aham sanmasajatasisus svayuthyam adhyagatah | abhyadhikajavatvad gacchan mrgan agatah pratipalayami | asmakam dve gati ! urdhva ! añjasi ca | tayor matrkapayovirahad aham añjasim vedmi ! nordhvam | atha kadacin mrgams caramanan nanupasyami | avignahrdayas ca kva te gata iti vilokitavan | pasyami tan urdhvagatyabhijñataya jalam vilanghyagrato gatan | aham tv anabhijñas striksiradosat | tatha ca |

karyakale tu samprapte navajñeyam trayam sada |
bijam ausadham aharo yatha labhas tathakrayah || 149 ||

aham tena ksirakhyenausadhenordhvagatyanabhijñatayañjasya gatya nispatitojalenakulikrtah | tatas ca vyadhair duratmabhir jivagraham grhitva kridartham rajaputrayopanitah | so 'pi mam drstvativa paritusto vyadhan pradesikena sammanitavan | mam cadarenangodvartanasnanabhojanadhupalankaravasovise.

sair bhojanaprakarais casambhavyais snigdhadravapesalais
sakhandagudadadimacaturjatakavimisrair anyais ca bhojyair
atarpayat | athantahpurikajanasya rajakumaranam ca hastad
dhastam ca kautukaparataya
grivanayanakaracaranakarnavakarsanaih parasparersyabhi
rajanganabhis sammanaparamparataya klesito aham | cintitam ca maya |
kim suvarnena srotrabadhakarena | ha kastam | kada tad vanam
prapsyamiti | nivrttakautukanam ca kadacid vivikte vartamane
rajaputrasayanadhastan maya pravrtsamaye
meghasabdasravanotkanthitahrdayena svayuthacyutena svayuthyan
anusmrtyabhihitam |

vatavrstyavadhutasya mrgayuthasya dhavatah |
prsthato yad gamisyami kada tan me bhavisyati || 150 ||

evam uccarayato rajaputrena balabhavad abhavitacittenaitavac chrutva
santrastena dvasstho 'bhihitah | kenedam abhihitam iti | santapitahrdayas
samantad avalokayan mam apasyat | aham ca lubdhakair manusim
vacam siksita asam | drstva ca mam manusenevanena
mrgenabhihitam ! vinasto 'smiti matva paramavegam gatah | atha
kathañcid viskhalitavag asau bahir niscakrama | paramasattvadhisthita
iva mahad asvasthyam apede | tatas sarvabhisagbhutatantrikan mahatya
arthamatraya jvaraparitah prarthitavan ! evam cabravit | yo
mamaitam rujam apanayati ! tasyaham akrsam pujam karisyamiti
| aham api tatrasamiksitakarina janena lagudestakadibhir
druhyamanah kenapi sadhunavacchannah | kim anena krtam iti | atha
mamayussesataya tenaryena sarvalaksanavida vijñapito
rajaputrah | avimarsaparena lokenemam avastham prapitastvam | punar
api tenaryenokto yatha | priyako namaisa mrgo manusim vacam
janati | naisa manusah | bhadra ! anena
pravrtkalameghasabdapratibodhitacittena svayuthyanusmaranautsukyad
abhihitam | vatavrstyavadhutasyeti | kim atra citram | prayena
paksinah pasavas ca bhayaharamaithunamatravedino bhavanti ! ity
adhigatam eva devena | ato 'yam amanusah | tatha ca |

[yadrsais sannivasate yadrsams copasevate |
yadrg icchec ca bhavitum tadrg bhavati purusah || 151 ||

hiyate hi naras tata hinais saha samagamat | samais ca samatam eti
visistais ca visistatam || 152 ||]

tat ! deva ! manusyasamparkat priyakajativasac ca manusim vacam
dadatiti sammanitah | tatha ca |

[yathodayagirer dravyam sannikarsena dipyate | || 153 ||]

iti | tatra kim asambaddham jvarakaranam | api ca |

[mantranam parato nasti bijam uccaranam tatha |
asambaddhapralapa na karyam sadhayitum ksamah || 154 ||]

tatha ca |

[sankhah kadalyam kadali ca bheryam tasyam ca bheryam
sumahad vimanam | tacchankhabherikadalivimanam unmattasankapratimam
babhuva || 155 ||]

tat kva sankah ! kva kadali ! kva bheri ! kva vimanam iti | tadvidham
idam asambaddhataya tvayy agatam | tac ca srutvapagatavikaro rajaputrah
purvaprakrtim apannah | vicarya tasyaryasya prajñavibhavam tato
mahatim pujam krtva mantrisamipavarti mantritve krtah | mam
capaniyabhyajya prabhutenambhasa praksalitasariram
krtvaraksipurusadhisthitam tatraiva vane pratimuktavan | tat
kim bahuna ! anubhutabandhano 'py aham niyativasat punar baddha iti |

— Tantrakhyayika 1-2 (Academic edition — see source file header)